

PAROISSE NOTRE-DAME DE GRÂCES
1599, BOUL. BOURASSA
LONGUEUIL, P.Q.
J4J 3A5

Douze Cantiques populaires

GERBE DE NOËLS

HARMONISÉS À TROIS VOIX ÉGALES
avec accompagnement d'orgue

par

Georges AUBANEL

Parties vocales (réunies)35

Partition d'orgue \$1.00



Ed. Archambault
INC

500 est, rue Ste-Catherine

• 2140, rue de la Montagne

MONTRÉAL, P.Q.

MQ

00558

MUS

Sommaire

	Pages
1. Venez, divin Messie	2
2. Dans cette étable	4
3. Dans une étable obscure	6
4. Sainte Nuit	8
5. Les anges dans nos campagnes	10
6. Ça, bergers assemblons-nous	13
7. Il est né le divin Enfant	16
8. Adeste fideles	18
9. Bel astre que j'adore	20
10. Nouvelle agréable !	22
11. Dans le silence de la nuit	24
12. Le premier Noël	26

Ed. Archambault
INC

500 est, Rue Ste-Catherine • 2140, Rue de la Montagne
M O N T R É A L

Venez, divin Messie!

Harmonisation de
Georges AUBANEL

Andante

1° *f* Ve - nez, di - vin Mes - si - e, Sau - vez nos jours in - for - tu - nes; Ve -

2° *f* Ve - nez, di - vin Mes - si - e, Sau - vez nos jours in - for - tu - nés; Ve -

3° *f* Ve - nez, di - vin Mes - si - e, Sau - vez nos jours in - for - tu - nes; Ve -

Orgue. *f*

Fin.

nez, sour - ce de vi - e, Ve - nez, ve - nez, ve - nez! —

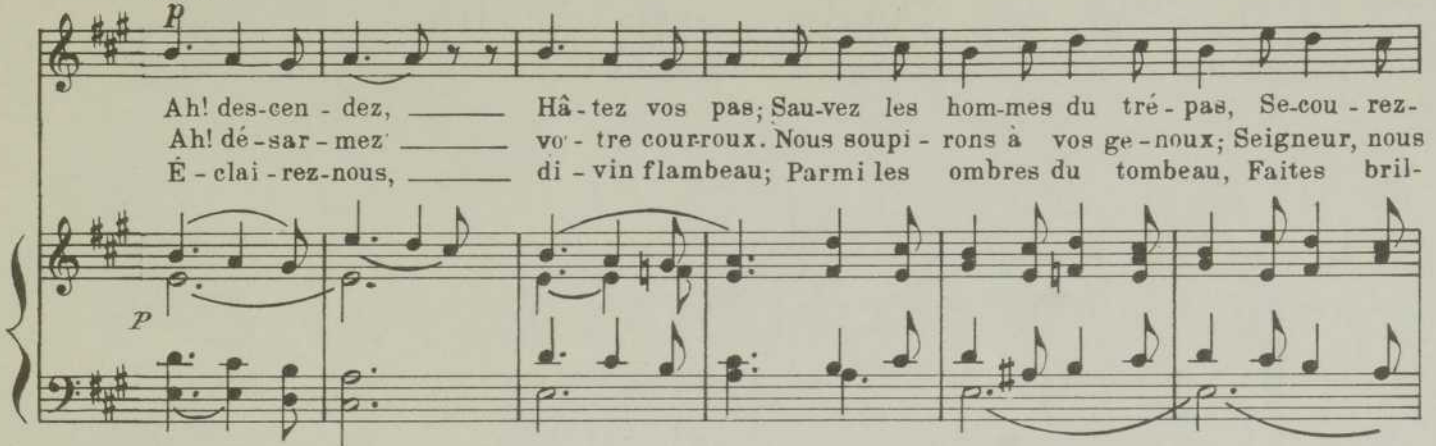
nez, sour - ce de vi - e, Ve - nez, ve - nez, ve - nez! —

nez, sour - ce de vi - e, Ve - nez, ve - nez, ve - nez! —

Fin.

SOLO.

R



Ah! des-cen - dez, — Hâ - tez vos pas; Sau - vez les hom - mes du tré - pas, Se - cou - rez -
 Ah! dé - sar - mez — vo - tre courroux. Nous soupi - rons à vos ge - noux; Seigneur, nous
 Ê - clai - rez-nous, — di - vin flambeau; Parmi les ombres du tombeau, Faites bril -

p



nous, ne tar - dez pas. — Dans u - ne peine ex - trê - me Ge - mis - sent nos cœurs
 nés - pé - rons qu'en vous. — Pour nous li - vrer la guer - re, Tous les en - fers sont
 ler un jour nou - veau. — Au plus affreux sup - pli - ce Nous au - riez-vous a -

dim. D. C. Chœur.



af - fli - gés; Ve - nez, Beau - té su - prê - me: Ve - nez, ve - nez, ve - nez! —
 dé - chaînés: Des - cen - dez sur la ter - re; Ve - nez, ve - nez, ve - nez! —
 ban - donnés? Ve - nez, Sauveur pro - pi - ce, Ve - nez, ve - nez, ve - nez! —

4.
 Que nos soupirs soient entendus!
 Les biens que nous avons perdus
 Ne nous seront-ils pas rendus?
 Voyez couler nos larmes:
 Grand Dieu! si vous nous pardonnez,
 Nous n'aurons plus d'alarmes:
 Venez, venez, venez!
Chœur— Venez, divin Messie! etc.

6.
 Ah! puissions-nous chanter un jour,
 Dans votre bienheureuse cour,
 Et votre gloire et votre amour!
 C'est là l'heureux partage
 De ceux que vous prédestinez;
 Donnez-nous en le gage:
 Venez, venez, venez!
Chœur— Venez, divin Messie! etc.

5.
 Il en est temps, Roi glorieux,
 Qui, montrez-vous victorieux,
 Fermez l'enfer, ouvrez les cieux;
 Changez en allégresse
 Les pleurs des peuples consternés;
 Tenez votre promesse,
 Venez, venez, venez!
Chœur— Venez, divin Messie! etc.

Dans cette étable.

Harmonisation de
Georges AUBANEL

Moderato.

p

1° I Dans cette é - ta - ble, Que Jé - sus est char - mant, Qu'il est ai - ma - ble Dans

p

2° I Dans cette é - ta - ble, Que Jé - sus est char - mant, Qu'il est ai - ma - ble Dans

p

3° I Dans cette é - ta - ble, Que Jé - sus est char - mant, Qu'il est ai - ma - ble Dans

Orgue.

p

son a - bais - se - ment. Que d'at - traits à la fois! Non, les pa - lais des rois N'ont

son a - bais - se - ment. Que d'at - traits à la fois! Non, les pa - lais des rois N'ont

son a - bais - se - ment. Que d'at - traits à la fois! Non, les pa - lais des rois N'ont



rien de com - pa - ra - ble Aux beau-tés que je vois Dans cette é - ta - ble.

rien de com - pa - ra - ble Aux beau-tés que je vois Dans cette é - ta - ble.

rien de com - pa - ra - ble Aux beau-tés que je vois Dans cette é - ta - ble.

2.

Que sa puissance
Paraît bien en ce jour,
Malgré l'enfance .
De ce Dieu plein d'amour!
L'esclave racheté
Et tout l'enfer dompté
Font voir qu'a sa naissance
Rien n'est si redouté
Que sa puissance.

3.

Heureux mystère!
Jésus souffrant pour nous,
D'un Dieu sévère
Apaise le courroux .
Pour sauver le pécheur,
Il naît dans la douleur,
Et sa bonté de père
Eclipse sa grandeur.
Heureux mystère!

4.

S'il est sensible,
Ce n'est qu'à nos malheurs;
Le froid horrible
Ne cause point ses pleurs.
Après tant de bienfaits,
Notre cœur, aux attraits
D'un amour si visible,
Se rendra désormais,
S'il est sensible.

5.

Que je vous aime!
Peut-on voir vos appas,
Beauté suprême,
Et ne vous aimer pas?
Puissant Maître des cieux,
Brûlez-moi de ces feux
Dont vous brûlez vous-même:
Ce sont là tous mes vœux.
Que je vous aime!

Dans une étable obscure

Harmonisation de
 Georges AUBANEL

PRÆTORIUS

S Lent
p

1°

1. Dans une é - table obs - cu - re, Sous
 2. Sur cet - te pail - le frai - che, Mal -
 3. Pleins d'u - ne foi pro - fon - de, Nous

2°

1. Dans une é - table obs - cu - re, Sous
 2. Sur cet - te pail - le frai - che, Mal -
 3. Pleins d'u - ne foi pro - fon - de, Nous

3°

1. Dans une é - table obs - cu - re, Sous
 2. Sur cet - te pail - le frai - che, Mal -
 3. Pleins d'u - ne foi pro - fon - de, Nous

ORGUE

le ciel é - toi - lé, Et d'u - ne Vier - ge pu - re, Un
 gré le vent qui mord, Dans l'om - bre de la crè - che, Le
 som - mes à ge - noux. O Maître, ô Roi du mon - de, E -

le ciel é - toi - lé, Et d'u - ne Vier - ge pu - re, Un
 gré le vent qui mord, Dans l'om - bre de la crè - che, Le
 som - mes à ge - noux. O Maître, ô Roi du mon - de, E -

le ciel é - toi - lé, Et d'u - ne Vier - ge pu - re, Un
 gré le vent qui mord, Dans l'om - bre de la crè - che, Le
 som - mes à ge - noux. O Maître, ô Roi du mon - de, E -

mf

doux Sau - veur est né: C'est Jé - sus Christ! Il
 Roi du mon - de dort: C'est Jé - sus Christ! Pri -
 tends les mains sur nous: C'est Jé - sus Christ! Tout
mf

doux Sau - veur est né: C'est Jé - sus Christ! Il
 Roi du mon - de dort: C'est Jé - sus Christ! Pri -
 tends les mains sur nous: C'est Jé - sus Christ! Tout
mf

doux Sau - veur est né: C'est Jé - sus Christ! Il
 Roi du mon - de dort: C'est Jé - sus Christ! Pri -
 tends les mains sur nous: C'est Jé - sus Christ! Tout

mf

p

naît dans u - ne crè - che, quand a son - né mi - nuit. _____
 ons a - vec les an - ges, dans l'i - néf - fa - ble nuit. _____
 l'u - ni - vers T'ac - cla - me, dans l'a - do - ra - ble nuit. _____

p

naît dans u - ne crè - che, quand a son - né mi - nuit. _____
 ons a - vec les an - ges, dans l'i - néf - fa - ble nuit. _____
 l'u - ni - vers T'ac - cla - me, dans l'a - do - ra - ble nuit. _____

p

naît dans u - ne crè - che, quand a son - né mi - nuit. _____
 ons a - vec les an - ges, dans l'i - néf - fa - ble nuit. _____
 l'u - ni - vers T'ac - cla - me, dans l'a - do - ra - ble nuit. _____

p

Sainte Nuit

Traduction et
Harmonisation de
Georges AUBANEL

Andante

1° *S^o* *p*

1 Sain - te nuit, dou - ce nuit Quand tout dort,
2 Sain - te nuit, dou - ce nuit Les ber - gers
3 *p* Sain - te nuit, dou - ce nuit O di - vin

2°

1 Sain - te nuit, dou - ce nuit Quand tout dort,
2 Sain - te nuit, dou - ce nuit Les ber - gers
3 *p* Sain - te nuit, dou - ce nuit O di - vin

3°

1 Sain - te nuit, dou - ce nuit Quand tout dort,
2 Sain - te nuit, dou - ce nuit Les ber - gers
3 Sain - te nuit, dou - ce nuit O di - vin

Orgue. *p* *et lié*

au de - hors, En - tre l'âne et le bœuf cou-chés Près de ses pa-rents
a - peu-rés Ont ou - i les cé - les - tes voix Qui chan-taient des Al-
ché - ru - bin Ton vi - sage est il - lu - mi - né, Tu nous ra - chète

au de - hors, En - tre l'âne et le bœuf cou-chés Près de ses pa-rents
a - peu-rés Ont ou - i les cé - les - tes voix Qui chan-taient des Al-
ché - ru - bin Ton vi - sage est il - lu - mi - né, Tu nous ra - chète

au de - hors, En - tre l'âne et le bœuf cou-chés Près de ses pa-rents
a - peu-rés Ont ou - i les cé - les - tes voix Qui chan-taient des Al-
ché - ru - bin Ton vi - sage est il - lu - mi - né, Tu nous ra - chète

<i>mf</i>	<i>p</i>	<i>rall.</i>	<i>S</i>
tout in-quiets	Jé - sus dort dans la paix. —	Jé - sus dort dans la paix. —	
le - lu - ia !	Un Sau-veur nous est né. —	Un Sauveur nous est né. —	
du pé - ché	O Di - vin nou-veau né. —	O Di - vin nouveau né. —	
<i>mf</i>	<i>p</i>	<i>rall.</i>	
tout in-quiets	Jé - sus dort dans la paix. —	Jé - sus dort dans la paix. —	
le - lu - ia !	Un Sau-veur nous est né. —	Un Sauveur nous est né. —	
du pé - ché	O Di - vin nou-veau né. —	O Di - vin nouveau né. —	
<i>mf</i>	<i>p</i>	<i>rall.</i>	
tout in-quiets	Jé - sus dort dans la paix. —	Jé - sus dort dans la paix. —	
le - lu - ia !	Un Sau-veur nous est né. —	Un Sauveur nous est né. —	
du pé - ché	O Di - vin nou-veau né. —	O Di - vin nouveau né. —	



× Les Anges dans nos Campagnes.

Andantino.

Harmonisation de
 Georges AUBANEL

1°

1 Les an-ges dans nos campa-gnes Ont en-ton-né l'hym-ne des cieux, Et l'é-cho de

2°

1 Les an-ges dans nos campa-gnes Ont en-ton-né l'hym-ne des cieux, Et l'é-cho de

3°

1 Les an-ges dans nos campa-gnes Ont en-ton-né l'hym-ne des cieux, Et l'é-cho de

Orgue. *f*

violonelle

nos monta-gnes Re-dit ce chant mé-lo-di-eux: *S: p* Glo - - - -

nos monta-gnes Re-dit ce chant mé-lo-di-eux: *p* Glo - - - -

nos monta-gnes Re-dit ce chant mé-lo-di-eux: *p* Glo - - - -

Copyright 1959 by ED. ARCHAMBAULT, Inc. Montréal (Canada)

International Copyright Secured
 Tous droits réservés pour tous pays

ri-a in ex-cel-sis De-o! Glo-

ri-a in ex-cel-sis De-o! Glo-

ri-a in ex-cel-sis De-o! Glo-

mf

ri-a in ex-cel-sis De-o!

ri-a in ex-cel-sis De-o!

ri-a in ex-cel-sis De-o!

rall. *Fin.*

rall.

rall.

rall. *Fin.*

SOLO
p

2 Ber-gers, pour qui cet - te fê - te? Quel est l'ob-jet de tous ces chants? —
3 Ils an - non-cent la nais-san - ce Du li - bé-ra - teur d'Is - ra - ël, —

p et lié

rit.

Quel vain-queur, quel - le conquê - te Mé - ri - te ces cris tri - omphants? —
Et pleins de re - con - nais-san - ce Chantent en ce 'jour so - - len - nel: —

rit.

4.

Cherchons tous l'heureux village
Qui l'a vu naître sous ses toits;
Offrons-lui le tendre hommage
Et de nos cœurs et de nos voix.
Gloria, etc.

5.

Dans l'humilité profonde
Où vous paraissez à nos yeux,
Pour vous louer, Roi du monde,
Nous redirons ce chant joyeux:
Gloria, etc.

6.

Toujours charmé du mystère
Qu'opère ici-bas votre amour,
Notre bonheur sur la terre
Sera de chanter chaque jour:
Gloria, etc.

7.

Déjà les concerts des anges
Et les hymnes des chérubins,
Occupés de vos louanges,
Ont appris à dire aux humains:
Gloria, etc.

8.

Bergers, loin de vos retraites,
Unissez-vous à leurs concerts,
Et que vos tendres musettes
Fassent retentir dans les airs:
Gloria, etc.

9.

Dociles à leur exemple,
Seigneur, nous viendrons désormais,
Au milieu de votre temple,
Chanter avec eux vos bienfaits.
Gloria, etc.

Ça, bergers, assemblons-nous.

Harmonisation de
Georges AUBANEL

Allegro.

1° Ça, ber - gers, as - sem-blons-nous, Al-lons voir le Mes - si - e;

2° Ça, ber - gers, as - sem-blons-nous, Al-lons voir le Mes - si - e;

3° Ça, ber - gers, as - sem-blons-nous, Al-lons voir le Mes - si - e;

Orgue. *Allegro.*



Cher - chons cet En - fant si doux, Dans les bras de Ma - ri - e:

Cher - chons cet En - fant si doux, Dans les bras de Ma - ri - e:

Cher - chons cet En - fant si doux, Dans les bras de Ma - ri - e:



Je l'en - tends Il nous ap-pel-le tous: O sort di - gne d'en - vi - e!

Je l'en - tends, Il nous ap-pel-le tous: O sort di - gne d'en - vi - e!

Je l'en - tends, Il nous ap-pel-le tous: O sort di - gne d'en - vi - e!

Fin.

Couplets mf
SOLO.

2. Lais - sons - là tout le trou - peau; Qu'il erre à l'a - ven -

3. Que l'hi - ver, par ses fri - mas, Ait en - dur - - la

4. Sa nais - san - ce sur nos bords Ra - mè - ne l'al - le -

mf

tu - re; Que sans nous, sur ce co - teau Il
plai - ne; S'il croît ar - rê - ter nos pas, Cette
- gres - se: Ré - pon - dons par nos trans - ports, A

cher - che sa pâ - tu - re; Al - lons voir dans
es - pé - rance est vai - ne; Quand on cherche un
lar - deur qui le pres - se; Se - con - dons par

un pe - tit ber - ceau L'au - teur de la na - tu - re.
Dieu rempli d'ap - pas, On ne craint point de pei - ne.
de nouveaux ef - forts, L'excès de sa ten - dres - se.

5.

Dieu naissant, exauce-nous,
Dissipe nos alarmes;
Nous tombons à tes genoux,
Nous les baignons des larmes.
Hâte-toi de nous donner à tous
La paix et tous ses charmes.
Ça, bergers, etc.

Il est né, le divin Enfant.

Harmonisation de
Georges AUBANEL

Moderato.

mf **CHŒUR.**

1° Il est né, le di - vin En - fant: — Jou - ez, haut-bois, ré - son - nez, mu - set - tes,

2° *mf* Il est né, le di - vin En - fant: — Jou - ez, haut-bois, ré - son - nez, mu - set - tes,

3° *mf* Il est né, le di - vin En - fant: — Jou - ez, haut-bois, ré - son - nez, mu - set - tes,

gue. *mf*

Il est né, le di - vin En - fant: — Chantons tous son a - vè - ne - ment! — *Fin.*

Il est né, le di - vin En - fant: — Chan - tons tous son a - vè - ne - ment! —

Il est né, le di - vin En - fant: — Chantons tous son a - vè - ne - ment! — *Fin.*

DUO

P

1. De - puis plus de qua - tre mille ans, Nous le pro - mettaient les pro - phè - tes, —
 2. Ah! qu'il est beau, qu'il est charmant! Ah! que ses grâ - ces sont par - fai - tes! —
 3. Une é - table est son lo - ge - ment, Un peu de paille est sa cou - chet - te, —

Chœur

De - puis plus de qua - tre mille ans, Nous at - ten - dons cet heu - reux temps. —
 Ah! qu'il est beau, qu'il est charmant! Qu'il est doux ce di - vin En - fant! —
 Une é - table est son lo - ge - ment, Pour un Dieu quel a - bais - se - ment! —

4.

Il veut nos cœurs, il les attend,
 Il veut en faire la conquête;
 Il veut nos cœurs, il les attend:
 Qu'ils soient à lui dès ce moment.
Chœur — Il est né, etc.

5.

Partez, ô rois de l'Orient!
 Venez vous unir à nos fêtes;
 Partez, ô rois de l'Orient!
 Venez adorer cet Enfant.
Chœur — Il est né, etc.

6.

O Jésus, ô Roi tout-puissant!
 Tout petit enfant que vous êtes,
 O Jésus, ô Roi tout-puissant!
 Réglez sur nous entièrement.
Chœur — Il est né, etc.

Adeste fideles

Allegretto.

Harmonisation de
Georges AUBANEL

1° *mf*

1. A - des - te, fi - de - les, Lae - ti, tri - um - phan - tes: Ve - ni - te, ve -
2. En gre - ge re - li - cto, hu - mi - les ad cu - nas Vo - ca - ti pa -
3. Ae - ter - ni Pa - ren - tis splen - dorem ae - ter - num Ve - la - tum sub

2° *mf*

1. A - des - te, fi - de - les, Lae - ti, tri - um - phan - tes: Ve - ni - te, ve -
2. En gre - ge re - li - cto, hu - mi - les ad cu - nas Vo - ca - ti - pa -
3. Ae - ter - ni Pa - ren - tis splen - dorem ae - ter - num Ve - la - tum sub

3° *mf*

1. A - des - te, fi - de - les, Lae - ti, tri - um - phan - tes: Ve - ni - te, ve -
2. En gre - ge re - li - cto, hu - mi - les ad cu - nas Vo - ca - ti pa -
3. Ae - ter - ni Pa - ren - tis splen - dorem ae - ter - num Ve - la - tum sub

Orgue. *mf*

Allegretto.

- ni - te in Beth - - le - em. Na - tum vi - de - te
sto - res ap - pro - - pe - rant: Et nos o - van - ti
car - ne vi - de - - bi - mus: De - um in - fan - tem.

ni - te in Beth - le - em. Na - tum vi - de - te
sto - res ap - pro - pe - rant: Et nos o - van - ti
car - ne vi - de - bi - mus: De - um in - fan - tem,

ni - te in Beth - - le - em. Na - tum vi - de - te
sto - res ap - pro - - pe - rant: Et nos o - van - ti
car - ne vi - de - - bi - mus: De - um in - fan - tem,

Orgue. *f*

Re - gem an - ge - lo - - rum.
gra - du fe - sti - ne - - mus: Ve - ni - te, a - do - re - mus, Ve - ni - te, a - do -
pah - nis in vo - lu - - tum:

Re - gem an - ge - lo - - rum.
gra - du fe - sti - ne - - mus: Ve - ni - te, a - do - re - mus, Ve - ni - te, a - do -
pan - nis in vo - lu - - tum:

Re - gem an - ge - lo - - rum.
gra - du fe - sti - ne - - mus: Ve - ni - te, a - do - re - mus, Ve - ni - te, a - do -
pan - nis in vo - lu - - tum:

re - mus, Ve - ni - te, a - do - re - mus Do - mi - num. _____

re - mus, Ve - ni - te, a - do - re - mus Do - - mi - num. _____

re - mus, Ve - ni te, a - do - re - mus Do - - mi - num. _____

Bel astre que j'adore

Allegretto

Harmonisation de
 Georges AUBANEL

1°

2°

3°

Allegretto

ORGUE

1. Bel as - tre que j'a - do - re, So - leil, qui luit pour
 2. Du fond de cet - te crê - che, J'en - tends, rem - pli de
 3. Plai - sirs, hon - neurs, ri - ches - se, Long - temps m'ont trop char -

moi, C'est Toi seul que j'im - plo - re, Je veux n'ai - mer que
 foi, Ta voix qui ne me prê - che Que cet - te dou - ce
 mé, Je veux T'ai - mer sans ces - se, Toi qui m'as tant ai -

C'est Toi seul que j'im - plo - re, Je veux n'ai - mer que
 Ta voix qui ne me prê - che Que cet - te dou - ce
 Je veux T'ai - mer sans ces - se, Toi qui m'as tant ai -

C'est Toi seul que j'im - plo - re, Je veux n'ai - mer que
 Ta voix qui ne me prê - che Que cet - te dou - ce
 Je veux - T'ai - mer sans ces - se, Toi qui m'as tant ai -

ORGUE

Toi. C'est ma plus chère en - vi - e, Sei - gneur, en ce beau
 loi. Di - vine et pu - re flam - me, Des - cends du haut des
 mé. De mon long es - cla - va - ge Je suis donc ra - che -

Toi. C'est ma plus chère en - vi - e, Sei - gneur, en ce beau
 loi. Di - vine et pu - re flam - me, Des - cends du haut des
 mé, De mon long es - cla - va - ge Je suis donc ra - che -

Toi. C'est ma plus chère en - vi - e, Sei - gneur, en ce beau
 loi. Di - vine et pu - re flam - me, Des - cends du haut des
 mé. De mon long es - cla - va - ge Je suis donc ra - che -

jour, Où je ne dois la vi - e Qu'à ton im - mense a - mour.
 cieux, Rem - plis, remplis mon â - me, Oh! viens com - bler mes vœux!
 té! A Toi seul tout hom - ma - ge, Mon cœur, ma li - ber - té!

jour, Où je ne dois la vi - e Qu'à ton im - mense a - mour.
 cieux, Rem - plis, remplis mon â - me, Oh! viens com - bler mes vœux!
 té! A Toi seul tout hom - ma - ge, Mon cœur, ma li - ber - té!

jour, Où je ne dois la vi - e Qu'à ton im - mense a - mour.
 cieux, Rem - plis, remplis mon â - me, Oh! viens com - bler mes vœux!
 té! A Toi seul tout hom - ma - ge, Mon cœur, ma li - ber - té!

4

Seigneur, que la mémoire
 De tes divins bienfaits,
 Le zèle de ta gloire
 En moi vive à jamais!
 Je veux toujours Te suivre,
 Je n'ai plus qu'un désir,
 Pour Toi seul je veux vivre,
 Pour Toi je veux mourir.

5

Et vous, chœurs angéliques,
 Qui du Seigneur naissant
 Chantez dans vos cantiques
 L'heureux avènement,
 Venez pour moi, saints anges,
 Redire au doux Sauveur
 Vos hymnes de louanges,
 Les chants de mon bonheur!

Nouvelle agréable!

Andantino.

Harmonisation de
Georges AUBANEL

1° *mf* Nou - velle a - gré - a - ble! Un Sau-veur en - fant nous est né! —

2° *mf* Nou - velle a - gre - a - ble! Un Sau-veur en - fant nous est né! —

3° *mf* Nou - velle a - gré - a - ble! Un Sau-veur en - fant nous est né! —

Orgue. *mf*

p *rall.* *Fin. SOLO.*

C'est dans une é - ta - ble Qu'il nous est don - ne. — 1 Dans
2 Sa-
3 Chré

p *rall.*

C'est dans une é - ta - ble Qu'il nous est don - né. —

p *rall.*

C'est dans une é - ta - ble Qu'il nous est don - né. — *Fin.*

p *rall.* *p*

cet - te nuit le Christ est né, C'est pour nous qu'il s'est in - car - né: Ve -
 -tan re te nait dans les fers Les peu - ples de tout l'u - - nivers; Sa
 tiens, cet en - fant plein d'appas, Vous ap - - pel - le, hâ - tez vos pas; Al -

D. C. CHŒUR.

nez, pas-teurs, of - frir vos cœurs: Ai - mez cet en - fant tout ai - ma - ble!
 tan s'enfuit Mais cet - - te nuit De - vant cet en - fant a - do - - ra - ble.
 lez à lui, Puis-qu'au - jourd'hui Il tend u - ne main se - cou - - ra - ble.

4.

Peuples, entourez son berceau;
 Voyez ce miracle nouveau:
 Un tendre enfant,
 Faible et tremblant,
 Vous rend le Très-Haut favorable.
 Nouvelle agréable, etc.

5.

Gloire trois fois, gloire à Jésus!
 Le monde et Satan sont vaincus:
 A notre tour
 Brûlons d'amour,
 Pour plaire au vainqueur admirable.
 Nouvelle agréable, etc.

Dans le silence de la nuit.

Harmonisation de
Georges AUBANEL

SOLO.
Moderato.

Voix. *p*

1. Dans le si-len - ce de la nuit Un Sau-veur pour nous vient de naî - tre;
2. Pour le salut du genre hu - main, Il naît d'u - ne Vier-ge fé - con - de;

Orgue. *p*

CHŒUR. *f*

Quoi-que dans un som-bre ré - duit, Vous ne pou - vez le mé-con-naî - - - tre; 1 L'En-
L'et - fet de son pou-voir di - vin Est de don - ner la vie au mon - - - de. 2 L'En-
3 L'En-

1^o - fant, des en - fants le plus beau, Vous ap-pelle a-vec al - lé-gres- se: A

2^o - fant, des en - fants le plus beau, Vous ap-pelle a-vec al - lé-gres- se: A

3^o - fant, des en - fants le plus beau, Vous ap-pelle a-vec al - - lé-gres- se: A

1 son ber - ceau, A son ber - ceau, Por - tez les dons de la tendres - se. A

2 son ber - ceau, A son ber - ceau, Por - tez les dons de la tendres - se. A

3 son ber - ceau, A son ber - ceau, Por - tez les dons de la tendres - se. A

p

1 son ber - ceau A son ber - ceau, Por - tez les dons de la ten - dres - se.

2 son ber - ceau A son ber - ceau, Por - tez les dons de la ten - dres - se.

3 son ber - ceau A son ber - ceau, Por - tez les dons de la ten - dres - se.

rit. *rall.*

3.

Cé Dieu si plein de majesté,
 Environné de milliers d'anges,
 Prend notre faible humanité,
 Est couché dans de pauvres langes.

Chœur - L'Enfant, etc.

4.

Qu'en adorant ce tendre Enfant,
 L'univers, par un saint cantique,
 Rendre hommage au Dieu tout-puissant
 Qui nous donne son Fils unique.

Chœur - L'Enfant, etc.

5.

Unissons-nous en ce grand jour;
 Offrons au Souverain des anges
 Le pur encens de notre amour,
 L'humble tribut de nos louanges.

Chœur - L'Enfant, etc.

A M. Camille DUQUETTE,
Maître de chapelle de l'Église St-Jacques.

Le premier Noël

Pas trop vite.

Traduction et Harmonisation de
Georges AUBANEL

1° *S'* *mf*

1 Le pre - mier No - ël chan - té par les an-ges du ciel, Fut pour quel-ques ber-
2 Et le - vant, les yeux au ciel, dé - cou - vri-ent au loin, une é - toi - le bri-
3 A l'En - fant, dans son ber - ceau, les ber-gers tout é - mus, fi - rent la ré - vé-

2° *mf*

1 Le pre - mier No - ël chan - té par les an-ges du ciel, Fut pour quel-ques ber-
2 Et le - vant, les yeux au ciel, dé - cou - vri-ent au loin, une é - toi - le bri-
3 A l'En - fant, dans son ber - ceau, les ber-gers tout é - mus, fi - rent la ré - vé-

3° *mf*

1 Le pre - mier No - ël chan - té par les an-ges du ciel, Fut pour quel-ques ber-
2 Et le - vant, les yeux au ciel, dé - cou - vri-ent au loin, une é - toi - le bri-
3 A l'En - fant, dans son ber - ceau, les ber-gers tout é - mus, fi - rent la ré - vé-

gue. *S'* *mf*

Copyright 1959 by ED. ARCHAMBAULT, Inc. Montréal (Canada)

International Copyright Secured
Tous droits réservés pour tous pays

1 gers, en-dor - mis dans les champs; Ils gar-daient leurs blancs mou-tons, au-près d'eux ras-sem-
 2 lant la nuit com - me le jour. Trois grands Rois, de l'O - ri - ent, par l'é - toile a - ver-
 3 rence en un pro - fond res - pect; Et les Rois, de l'O - ri - ent, ont of - fert à Jé-

1 gers, en-dor - mis dans les champs; Ils gar-daient leurs blancs mou-tons, au-près d'eux ras-sem-
 2 lant la nuit com - me le jour. Trois grands Rois, de l'O - ri - ent, par l'é - toile a - ver-
 3 rence en un pro - fond res - pect; Et les Rois, de l'O - ri - ent, ont of - fert à Jé-

1 gers, en-dor - mis dans les champs; Ils gar-daient leurs blancs mou-tons, au-près d'eux ras-sem-
 2 lant la nuit com - me le jour. Trois grands Rois, de l'O - ri - ent, par l'é - toile a - ver-
 3 rence en un pro - fond res - pect; Et les Rois, de l'O - ri - ent, ont of - fert à Jé-

1 blés, Par u - ne nuit d'hi - ver où souf-flaient tous les vents. } No - ël ! No -
 2 tis Aus-si - tôt fi - rent rou - te jus - qu'à Beth - lé - em. }
 3 sus, Les plus ri - ches pré - sents: l'or, la myrrhe et l'en - cens. }

1 blés, Par u - ne nuit d'hi - ver où souf-flaient tous les vents. } No - ël ! No -
 2 tis Aus-si - tôt fi - rent rou - te jus - qu'à Beth - lé - em. }
 3 sus, Les plus ri - ches pré - sents: l'or, la myrrhe et l'en - cens. }

1 blés, Par u - ne nuit d'hi - ver où souf-flaient tous les vents. } No - ël ! No -
 2 tis Aus-si - tôt fi - rent rou - te jus - qu'à Beth - lé - em. }
 3 sus, Les plus ri - ches pré - sents: l'or, la myrrhe et l'en - cens. }

ël! No - ël! No - ël! Un Sau - veur nous est né. Chan - tons No - ël!

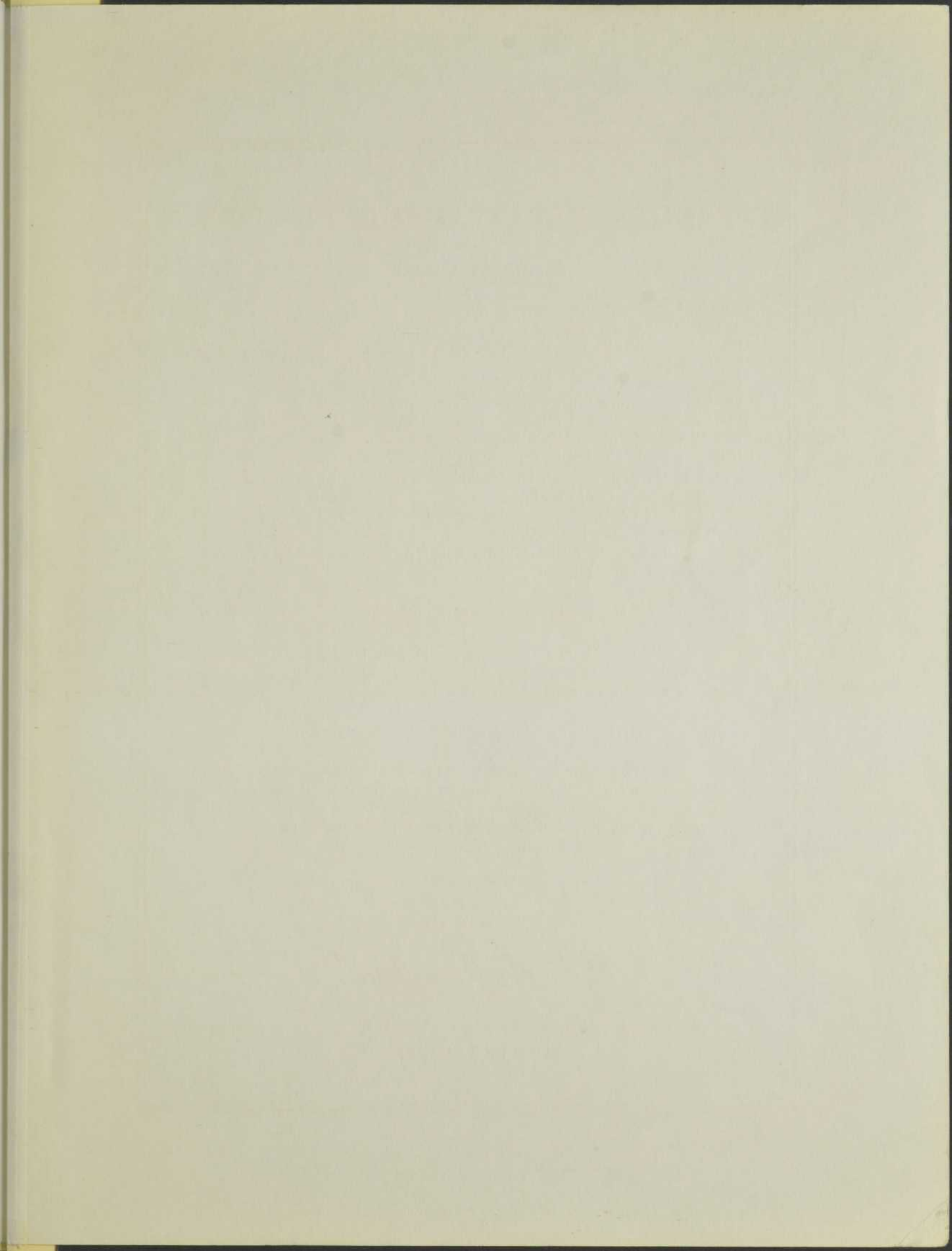
ël! No - ël! No - ël! Un Sau - veur nous est né. Chan - tons No - ël!

ël! No - ël! No - ël! Un Sau - veur nous est né. Chan - tons No - ël!

4. En ce jour, avec ferveur, chantons d'un même cœur,
 Pour la gloire éternelle du Maître des Cieux,
 Qui, de rien, a fait le ciel, la terre et l'univers,
 Et sauvé du péché toute l'humanité.
 Noël etc...

Montréal, Août 1959

Joséph Dubaneuf



CHANTS RELIGIEUX ET PROFANES POUR NOËL

MUSIQUE VOCALE

Bonjour ! Bon An ! (Rose de Montroy) . . . . .	.35
Bonjour Noël (Anne Bourget) . . . . .	.40
Noël (Lydie Boucher) . . . . .	.45
Noël (Holmès) . . . . .	.75
Minuit, Chrétiens . . . . .	.60
Noël blanc (White Christmas) . . . . .	.65
Noël d'enfant (Edmond Missa) . . . . .	.75
Noël des Bébés (Fred. Wachs) . . . . .	.50
Noël des petits oiseaux (Ch. Pourny) . . . . .	.50
PETIT JÉSUS, C'EST NOËL (A. Morin-Labrecque) . . . . .	.40
P'tit (Le) renne au nez rouge . . . . .	.65
SECRET D'ENFANT (A. Morin-Labrecque) . . . . .	.35
Trois petits garçons (Louis Urgel) . . . . .	.65
UNE POUPÉE POUR NOËL (Colette Boky) . . . . .	.35
Vive le vent (Jingle Bells) . . . . .	.35

MUSIQUE POUR PIANO

BOUQUET DE NOËLS, Airs canadiens, par H. Maurice Jacquet . . . . .	.50
NOCTURNE sur le Noël d'Adam, par Ch. Hess, Op. 36 . . . . .	.60
Pastorale sur airs de Noël, par Eugène Lapierre . . . . .	.50

MUSIQUE POUR HARMONIUM OU ORGUE

Les Noëlés du jeune organiste, pièces faciles sur des Noëlés populaires	\$1.50
50 Noëlés Anciens recueillis et transcrits pour orgue par Léon Rogues	2.50
Douze Noëlés anciens pour orgue, par D'Aquin - Le Bègue - Dandrieu	2.50
(Régistration, phrasé et annotations par Charles Tournemire)	

En vente chez

Ed. Archambault
INC

500 est, rue Ste-Catherine

• 2140, rue de la Montagne

MONTRÉAL, P.Q.